Porównanie tłumaczeń Wyjścia 4:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli więc nie uwierzą ci i nie posłuchają głosu pierwszego znaku, to uwierzą głosowi następnego znaku.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli ci nie uwierzą i nie przekona ich pierwszy znak, to przekona ich ten znak następny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli więc ci nie uwierzą i nie usłuchają głosu pierwszego znaku, to uwierzą głosowi drugiego znaku.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stanie się, jeźlić nie uwierzą i nie usłuchają głosu znaku pierwszego, tedy uwierzą głosowi znaku pośledniego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeślić, prawi, nie uwierzą i nie posłuchają mowy znaku pierwszego, uwierzą słowu znaku pośledniego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak więc, jeśli nie uwierzą i nie przyjmą wymowy pierwszego znaku, uwierzą wymowie drugiego znaku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeśli ci tedy nie uwierzą i nie usłuchają przestrogi pierwszego znaku, wtedy uwierzą przestrodze drugiego znaku.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli więc ci nie uwierzą i nie usłuchają głosu pierwszego znaku, to uwierzą głosowi drugiego znaku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Jeśli ci nie uwierzą i nie przekona ich pierwszy znak, to uwierzą pod wpływem drugiego znaku.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli nie uwierzą ci i nie usłuchają wymowy tego pierwszego znaku, to uwierzą jednak w znak drugi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeśli będzie tak, że ci nie uwierzą i nie zwrócą uwagi na pierwszy znak, uwierzą po drugim znaku.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж не повірять тобі, ані не вислухають голосу першого знаку, повірять тобі (через) голос останнього знака.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I będzie jeśli ci nie uwierzą oraz nie usłuchają głosu pierwszego znaku że uwierzą głosowi następnego znaku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I stanie się – jak powiedział – że jeśli ci nie uwierzą i nie posłuchają głosu pierwszego znaku, to na pewno uwierzą głosowi drugiego znaku.”